



**ROZHODNUTIE SPRÁVNEJ RADY
PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,
KTORÝM SA SCHVAĽUJE OPRAVNÝ ROZPOČET Č. 2/2019 – CT/CA-030/2019SK**

SPRÁVNA RADA PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2965/94 z 28. novembra 1994 o zriadení Prekladateľského strediska pre inštitúcie Európskej únie (ďalej len „prekladateľské stredisko“) naposledy zmenené nariadením Rady (ES) č. 1645/2003 z 18. júna 2003,

so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách z 2. januára 2014, ktoré sa vzťahuje na Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (CT/CA-051/2013SK),

keďže:

- 1) Každá zmena v rozpočte prekladateľského strediska je predmetom opravného rozpočtu, ktorý sa schvaľuje rovnakým postupom ako pôvodný rozpočet prekladateľského strediska.
- 2) Správna rada má schváliť opravné rozpočty na základe návrhov predložených riaditeľom,

SCHVÁLILA:

Článok 1

Opravný rozpočet č. 2/2019 sa tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu, týmto schvaľuje.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 22. septembra 2019

Za správnu radu

Rytis Martikonis
predseda

Príloha: opravný rozpočet č. 2/2019



OPRAVNÝ ROZPOČET Č. 2/2019

CT/CA-030/2019sk

OBSAH

- I. ÚVOD
 - A. VŠEOBECNÝ ÚVOD
 - B. PRÍJMY
 - C. VÝDAVKY
 - II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE
 - III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PODROBNÉ ÚDAJE
- PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

I. ÚVOD

A. VŠEOBECNÝ ÚVOD

Prekladateľské stredisko vypracovalo opravný rozpočet č. 2/2019 v súlade s článkom 34 svojho nariadenia o rozpočtových pravidlách z 2. januára 2014. V tomto rozpočte sú zohľadnené aktualizované odhady prijaté od zákazníkov a výsledok preskúmania všetkých položiek vo výdavkovej časti rozpočtu prekladateľského strediska.

S cieľom poskytnúť aktuálne informácie o rozdelení finančných prostriedkov boli do rozpočtu zahrnuté doterajšie prevody vykonané počas roku 2019. Tieto prevody sú uvedené v stĺpci „Opravný rozpočet č. 2/2019“ v oddiele III „Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje“.

Všetky sumy v tomto dokumente sú uvedené v eurách.

B. PRÍJMY

V dôsledku aktualizovaných odhadov prijatých od zákazníkov na rok 2019 sú do výkazu príjmov zahrnuté ďalej uvedené zmeny.

- Výsledkom aktualizovaných odhadov od zákazníkov a vplyvu možných úspor v ich prospech, ktoré vypočítalo prekladateľské stredisko, je pokles o 855 400 EUR v hlave 1 (Platby od agentúr, úradov, inštitúcií a orgánov vrátane ochranných známok EÚ). Ako zvyčajne, v odhadoch konkrétnych zákazníkov existujú značné výkyvy.
- Najväčší zákazník prekladateľského strediska, úrad EUIPO (Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo), znížil svoj odhad v prípade ochranných známok EÚ (položka 1006) z 14,6 mil. EUR na 12,8 mil. EUR (t. j. -12,3 %). Dôvodom je zníženie odhadovaného počtu strán ochranných známok, ktoré sa majú preložiť, a to zo 410 896 strán na 328 717 strán. V prípade všetkých ostatných prekladateľských služieb poskytovaných úradom EUIPO (položka 1005) sa rozpočet znížil zo 4,3 mil. EUR na 4,3 mil. EUR (t. j. -1,1 %).
- Niekoľko zákazníkov znížilo svoje odhady, čo sa prejavilo v celkovom poklese predpokladaných príjmov o 457 600 EUR. Iba jeden zákazník znížil svoje odhady o viac ako 100 000 EUR: ESMA (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) o 40,6 % (-104 300 EUR).
- Niekoľko zákazníkov zvýšilo svoje odhady, čo viedlo k celkovému nárastu predpokladaných príjmov o 1,4 mil. EUR. Každý z uvedených štyroch zákazníkov zvýšil svoj odhad o viac ako 100 000 EUR: EMA (Európska agentúra pre lieky) o 7,2 % (207 000 EUR), Chafea (Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny) o 144 % (466 400 EUR), eu-LISA (Agentúra Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti) o 29,7 % (260 100 EUR) a GR JUST (Generálne riaditeľstvo pre spravodlivosť a spotrebiteľov) o 100 % (107 400 EUR).
- Odhad uvedený v hlave 3 (Medziinštitucionálna spolupráca) sa zvýšil o 56 900 EUR v dôsledku zvýšenia príjmov na správu medziinštitucionálnej terminologickej databázy EÚ (InterAktívna Terminológia pre Európu, IATE).
- Odhad pre ostatné príjmy, zaznamenaný v hlave 4, sa nezmenil.
- V dôsledku zníženia príjmov od klientov a zníženia výdavkov (najmä nákladov na zamestnancov a outsourcing) vykazuje opravný rozpočet č. 2/2019 zníženie o 1,2 mil. EUR v rámci využitia Rezervy na zachovanie stability cien (položka 5015). To znamená, že na vyrovnanie opravného rozpočtu č. 2/2019 sa z Rezervy na zachovanie stability cien plánuje použiť 3,2 mil. EUR, pričom v opravnom rozpočte č. 1/2019 bola na tento účel vyčlenená suma vo výške 4,4 mil. EUR. Okrem

toho v súlade s odhadmi výdavkov na program eCdT v kapitole 32 ostalo využitie Rezervy na mimoriadne investície na rovnakej úrovni ako v opravnom rozpočte č. 1/2019.

V roku 2019 sa odhadujú celkové príjmy vo výške 45,8 mil. EUR a sú rozdelené takto:

Hlava	Príjmy (EUR)
1. Agentúry, úrady, inštitúcie a orgány	40 764 800
3. Medziinštitucionálna spolupráca (európske inštitúcie)	764 300
4. Iné príjmy	609 050
5. Prebytok prenesený z predchádzajúceho roka a prevody rezerv z predchádzajúcich rokov	3 624 454
6. Náhrady	p.m.

V tabuľke ďalej je uvedený odhad príjmov za poskytovanie jazykových služieb v roku 2019. Tabuľka poskytuje prehľad odhadu od zákazníkov strediska na rok 2019, pričom sa zohľadňujú možné úspory v prospech zákazníkov v súvislosti s cenovým sadzobníkom za preklad dokumentov podľa jednotlivých zákazníkov, ktorú vypočítalo prekladateľské stredisko.

	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Porovnanie
Odhad celkového počtu strán ochranných známk EÚ	328 717	410 896	-20,0 %
Odhad celkového počtu strán dokumentov	285 448	278 437	2,5 %
<i>Celkový počet strán</i>	614 165	689 333	-10,9 %
Odhad celkového počtu zoznamov výrazov	118 459	152 360	-22,3 %
Odhad celkových príjmov z prekladov, terminologickej činnosti a zoznamov výrazov	40 764 800	41 620 200	-2,1 %

C. VÝDAVKY

V súvislosti s aktualizovanými odhadmi získanými od zákazníkov prekladateľské stredisko opätovne preskúmalo svoje výdavky na účel vypracovania opravného rozpočtu č. 2/2019. Výsledkom je zníženie o -4,1 % v hlavách 1 – 3, zníženie o -3,2 % v hlave 1 (Zamestnanci), nárast o 2,2 % v hlave 2 (Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky) a zníženie o -9,6 % v hlave 3 (Prevádzkové výdavky). Do výkazu výdavkov sú zahrnuté ďalej uvedené zmeny.

- Zníženie rozpočtových prostriedkov v hlave 1 (Zamestnanci) o 860 500 EUR: Hlavné zníženie sa týka rozpočtových prostriedkov v kapitole 11 (Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere), a to o 841 200 EUR. K zmenám došlo najmä v dôsledku počtu zamestnancov v aktívnom pracovnom pomere. Celkovo sa rozpočtové prostriedky pre zamestnancov v aktívnom pracovnom pomere (článok 110) znížili o -3,1 %.
- Z dôvodu nižšieho počtu zmluvných zamestnancov na plný pracovný čas došlo k zníženiu rozpočtových prostriedkov v položke 1115 (Zmluvní zamestnanci) vo výške 34 300 EUR (t. j. - 2,4 %).

- Z dôvodu nižšieho počtu dočasných agentúrnych zamestnancov došlo k zníženiu rozpočtových prostriedkov v položke 1175 (Dočasní agentúrni zamestnanci) vo výške 33 500 EUR (t. j. – 12,8 %).
- Zvýšenie rozpočtových prostriedkov v kapitole 20 (Investície do nehnuteľností, prenájom budov a súvisiace náklady) vo výške 21 200 EUR (t. j. 0,7 %) sa uplatnilo z dôvodu vyšších indexácií poplatkov a nájmu.
- Zvýšenie rozpočtových prostriedkov v kapitole 21 (Výpočtová technika) vo výške 158 600 EUR (t. j. 4,9 %) sa uplatnilo z dôvodu projektov spojených s plánom transformácie.
- Zníženie v položke 3000 (Externé prekladateľské služby) o 1,2 mil. EUR (t. j. –10,1 %) sa uplatnil z dôvodu úprav v odhadoch zákazníkov, optimalizácie interných zdrojov a zvýšenia efektívnosti prostredníctvom častejšieho využívania prekladateľských nástrojov, napr. nástroja eTranslation.
- Prevody rozpočtových prostriedkov medzi rozpočtovými položkami počas roka sú zahrnuté v opravnom rozpočte č. 2/2019, a to takto:

ROZPOČTOVÝ ROK 2019: PREVODY PO SCHVÁLENÍ OPRAVNÉHO ROZPOČTU Č. 1/2019

Operácia	Dátum	Z položky	Do položky	EUR
2033	6. 5. 2019	2050, Bezpečnosť a stráženie budov	2030, Upratovanie a údržba	5 000

II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE

Hlava	Názov	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019
	PRÍJMY			
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	40 764 800	-855 400	41 620 200
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	0	p.m.
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	764 300	56 900	707 400
4	INÉ PRÍJMY	609 050	0	609 050
5	PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	3 612 254	-1 153 700	4 765 954
	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	0	p.m.
	Rezerva na zachovanie stability cien	3 241 354	-1 153 700	4 395 054
	Rezerva na mimoriadne investície	370 900	0	370 900
6	NÁHRADY	p.m.	0	p.m.
	SÚČET	45 750 404	-1 952 200	47 702 604
	VÝDAVKY			
1	ZAMESTNANCI	26 322 200	-860 500	27 182 700
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	7 079 400	152 200	6 927 200
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	11 703 700	-1 243 900	12 947 600
10	REZERVY	645 104	0	645 104
	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	645 104	0	645 104
	SÚČET	45 750 404	-1 952 200	47 702 604

III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV NA ROK 2019 – PODROBNÉ ÚDAJE

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
PRÍJMY					
1000	Európska environmentálna agentúra (EEA)	211 600	19 000	192 600	2 276 strán
1001	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)	69 900	0	69 900	800 strán
1002	Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)	373 800	0	373 800	3 474 strán
1003	Európska agentúra pre lieky (EMA)	3 066 000	207 000	2 859 000	Dokumenty: 31 505 strán; zoznamy výrazov: 1 398 výrazov
1004	Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)	635 700	-52 000	687 700	6 910 strán
1005	Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo (EUIPO)	4 296 100	-48 200	4 344 300	Dokumenty: 36 625 strán; zoznamy výrazov: 60 201 výrazov; dizajny Spoločenstva: 8 000 výrazov; jazyková úprava: 1 923
1006	Ochranné známky úradu EUIPO	12 831 700	-1 808 000	14 639 700	328 717 strán
1007	Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO)	86 900	0	86 900	944 strán
1008	Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol)	48 600	0	48 600	528 strán
1009	Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)	488 000	-91 100	579 100	5 304 strán
100	Článok 100	22 108 300	-1 773 300	23 881 600	
1010	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)	46 600	0	46 600	506 strán
1012	Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)	1 187 100	17 100	1 170 000	12 519 strán
1014	Európska investičná banka (EIB)	p.m.	0	p.m.	
1015	Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)	158 000	-12 700	170 700	1 586 strán
1016	Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust)	135 700	0	135 700	1 475 strán
1017	Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)	123 600	0	123 600	1 278 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
1018	Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA)	56 000	0	56 000	609 strán
1019	Železničná agentúra Európskej únie (ERA)	907 000	0	907 000	9 859 strán
101	Článok 101	2 614 000	4 400	2 609 600	
1020	Agentúra Európskej únie pre sieťovú a informačnú bezpečnosť (ENISA)	54 100	9 900	44 200	588 strán
1021	Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)	177 700	-85 100	262 800	1 841 strán
1022	Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex)	827 300	0	827 300	9 453 strán
1023	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru (EACEA)	939 900	82 900	857 000	9 717 strán
1024	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky (EASME)	15 300	0	15 300	166 strán
1025	Agentúra Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL)	53 300	34 500	18 800	546 strán
1026	Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny (Chafea)	790 200	466 400	323 800	7 298 strán
1027	Agentúra pre európsky globálny navigačný satelitný systém (GSA)	23 800	12 400	11 400	259 strán
1028	Európska obranná agentúra (EDA)	10 900	6 700	4 200	134 strán
1029	Európska chemická agentúra (ECHA)	1 971 200	51 800	1 919 400	Dokumenty: 18 489 strán; zoznamy výrazov: 46 200 výrazov
102	Článok 102	4 863 700	579 500	4 284 200	
1030	Európska agentúra pre kontrolu rybárstva (EFCA)	414 200	0	414 200	4 502 strán
1031	Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy (spoločný podnik F4E)	52 300	0	52 300	568 strán
1032	Satelitné stredisko Európskej únie (Satcen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Výkonná agentúra pre inovácie a siete (INEA)	159 100	0	159 100	1 635 strán
1034	Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT)	60 500	0	60 500	Dokumenty: 722 strán, zoznamy výrazov: 440 výrazov

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
1035	Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA)	58 700	0	58 700	608 strán
1036	Výkonná agentúra pre výskum (REA)	22 100	-3 500	25 600	241 strán
1037	Spoločný podnik Čisté nebo 2	p.m.	0	p.m.	
1038	Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)	116 800	0	116 800	1 218 strán
1039	Spoločný podnik SESAR (SJU)	14 300	-18 700	33 000	156 strán
103	Článok 103	898 000	-22 200	920 200	
1040	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS) (do roku 2017)	—	—	—	
1041	Spoločný podnik, ktorým sa vykonáva spoločná technologická iniciatíva pre vstavané počítačové systémy (ARTEMIS)	—	—	—	
1042	Spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (spoločný podnik ILL 2)	29 200	0	29 200	317 strán
1043	Spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (spoločný podnik FCH 2)	10 300	0	10 300	112 strán
1044	Spoločný podnik poradnej rady európskej iniciatívy pre nanoelektroniku (spoločný podnik ENIAC)	—	—	—	
1045	Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)	2 400 400	0	2 400 400	23 926 strán
1046	Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER)	170 500	-2 300	172 800	2 131 strán
1047	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)	152 700	-104 300	257 000	1 660 strán
1048	Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA)	1 144 300	0	1 144 300	12 389 strán
1049	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA)	150 300	0	150 300	1 634 strán
104	Článok 104	4 057 700	-106 600	4 164 300	
1050	Úrad Orgánu európskych regulátorov pre elektronické komunikácie (Úrad BEREC)	99 900	0	99 900	1 086 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
1051	Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)	1 135 300	260 100	875 200	Dokumenty: 12 561 strán; zoznamy výrazov: 220 výrazov
1052	Spoločný podnik Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (spoločný podnik ECSEL)	4 200	-100	4 300	46 strán
1053	Námorné centrum analýz a operácií — narkotiká (MAOC — N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (SRB)	1 013 700	0	1 013 700	11 019 strán
1055	Európske školy	2 200	2 200	p.m.	24 strán
1056	Spoločný podnik pre priemyselné odvetvia využívajúce biologické materiály (spoločný podnik BBI)	p.m.	0	p.m.	
1057	Spoločný podnik Shift2Rail (spoločný podnik S2R)	107 400	0	p.m.	
1058	Spoločný výbor európskych orgánov dohľadu (spoločný výbor ESA)	p.m.	0	p.m.	
105	Článok 105	2 255 300	262 200	1 993 100	
1099	Príjmy od nových zákazníkov	500	500	p.m.	5 strán
109	Článok 109	500	500	p.m.	
10	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	36 797 500	-1 055 500	37 853 000	
1100	Európska komisia	1 437 200	107 400	1 329 800	Dokumenty: 14 640 strán; zoznamy výrazov: 2 000 výrazov. V uvedenom počte strán je zahrnutý odhadovaný objem dokumentov pre GR pre spravodlivosť a spotrebiteľov a GR pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie.
1101	Európsky parlament	p.m.	0	p.m.	
1102	Rada Európskej únie	232 000	-23 700	255 700	2 713 strán
1103	Európsky dvor audítorov	13 800	0	13 800	120 strán
1104	Európsky výbor regiónov	5 200	5 200	p.m.	46 strán
1105	Európsky hospodársky a sociálny výbor	35 100	35 100	p.m.	284 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
1106	Súdny dvor Európskej únie	p.m.	0	p.m.	
1107	Európska centrálna banka	155 600	-15 900	171 500	1 630 strán
1108	Európsky ombudsman	202 800	92 000	110 800	2 291 strán
1109	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS)	1 885 600	0	1 885 600	20 496 strán
110	Článok 110	3 967 300	200 100	3 767 200	
11	PLATBY OD INŠTITÚCIÍ	3 967 300	200 100	3 767 200	V tejto kapitole sú uvedené príjmy z jazykových služieb poskytovaných inštitúciám EÚ. Do roku 2016 boli tieto príjmy zapisované v hlavě 3 (Medziinštitucionálna spolupráca) a v rozpočtovej položke 1040 (Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov).
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	40 764 800	-855 400	41 620 200	Článok 10 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
2000	Dotácia od Komisie	p.m.	0	p.m.	
200	Dotácia od Komisie	p.m.	0	p.m.	Článok 10 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
20	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	0	p.m.	
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	0	p.m.	
3000	Európska komisia (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskej komisie sú uvedené v rozpočtovej položke 1100.
3001	Účasť v Medziinštitucionálnom výbore pre preklady a tlmočenie (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Riadenie medziinštitucionálnych projektov	764 300	56 900	707 400	V tejto rozpočtovej položke sú zahrnuté príjmy súvisiace s medziinštitucionálnymi projektmi, ktoré riadi prekladateľské stredisko, predovšetkým s projektom IATE.
3003	Európsky parlament (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskeho parlamentu sú uvedené v rozpočtovej položke 1101.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
3004	Rada Európskej únie (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od Rady sú uvedené v rozpočtovej položke 1102.
3005	Európsky dvor audítorov (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od Dvora audítorov sú uvedené v rozpočtovej položke 1103.
3006	Výbor regiónov Európskej únie (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od Výboru regiónov sú uvedené v rozpočtovej položke 1104.
3007	Európsky hospodársky a sociálny výbor (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru sú uvedené v rozpočtovej položke 1105.
3008	Súdny dvor Európskej únie (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od Súdneho dvora sú uvedené v rozpočtovej položke 1106.
300	Medziinštitucionálna spolupráca	764 300	56 900	707 400	
3010	Európska centrálna banka (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskej centrálnej banky sú uvedené v rozpočtovej položke 1107.
3011	Európsky ombudsman (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od ombudsmana sú uvedené v rozpočtovej položke 1108.
301	Článok 301	—	—	—	
30	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	764 300	56 900	707 400	
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	764 300	56 900	707 400	
4000	Bankové úroky	7 000	0	7 000	
400	Bankové úroky	7 000	0	7 000	V tomto článku sú zahrnuté úroky, ktoré sa pripisujú na bankové účty prekladateľského strediska.
4010	Rôzne náhrady	358 800	0	358 800	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
401	Rôzne náhrady	358 800	0	358 800	V tomto článku sú zahrnuté rôzne úhrady vrátane príjmov z podnájmu kancelárskych priestorov a parkovacích miest, ako aj z prevádzkovania dátového strediska pre Železničnú agentúru Európskej únie (ERA).
4020	Finančný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva.	243 250	0	243 250	Tento ročný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva je určený na pomoc v súvislosti s výdavkami prekladateľského strediska na nájom.
402	Iné príspevky	243 250	0	243 250	
40	INÉ PRÍJMY	609 050	0	609 050	
4	INÉ PRÍJMY	609 050	0	609 050	
5000	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	0	p.m.	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka v súlade s článkom 20 ods. 1 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 2. januára 2014.
500	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	0	p.m.	
5010	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície	370 900	0	370 900	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície zodpovedá objemu výdavkov v kapitole 32 (Výdavky súvisiace s programom eCdT).
5015	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien	3 241 354	-1 153 700	4 395 054	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien je potrebný na vyváženie rozpočtu.
501	Prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	3 612 254	-1 153 700	4 765 954	
50	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	3 612 254	-1 153 700	4 765 954	
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	3 612 254	-1 153 700	4 765 954	
6000	Náhrady zákazníkom	p.m.	0	p.m.	
600	Náhrady zákazníkom	p.m.	0	p.m.	
60	NÁHRADY ZÁKAZNÍKOM	p.m.	0	p.m.	
6	NÁHRADY	p.m.	0	p.m.	
	Súčet príjmov za jednotlivé hlavy	45 750 404	-1 952 200	47 702 604	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
VÝDAVKY					
1100	Základné platy	15 628 000	-477 800	16 105 800	Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä články 62 a 66 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných plátov úradníkov a dočasných zamestnancov.
1101	Rodinné prídavky	1 458 000	-68 000	1 526 000	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62, 67 a 68, ako aj oddiel I prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na domácnosť, príspevkov na nezaopatrené deti a príspevkov na vzdelanie pre deti úradníkov a dočasných zamestnancov.
1102	Príspevky na expatriáciu a na zahraničné bydlisko	2 476 000	-81 800	2 557 800	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62 a 69, ako aj článok 4 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na expatriáciu a zahraničné bydlisko pre úradníkov a dočasných zamestnancov.
1103	Sekretársky príspevok	16 000	-3 500	19 500	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 18 ods. 1 prílohy XIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie sekretárskeho príspevku pre úradníkov a dočasných zamestnancov v kategórii AST zamestnaných ako stenografi/stenografky alebo pisári/pisárky, operátori/operátorky ďalekopisov, sadzači/sadzačky, sekretári/sekretárky riaditeľa alebo hlavni sekretári/hlavné sekretárky, ktorí mali na tento príspevok nárok v mesiaci pred 1. májom 2004.
110	Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere	19 578 000	-631 100	20 209 100	
1113	Stážisti	32 000	-4 200	36 200	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené so stážistami.
1115	Zmluvní zamestnanci	1 412 000	-34 300	1 446 300	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 3a a hlava IV.
111	Zmluvní zamestnanci a stážisti	1 444 000	-38 500	1 482 500	Tento článok sa predtým nazýval „Pomocní zamestnanci a miestni zamestnanci“.
1120	Odborná príprava zamestnancov	176 000	-8 900	184 900	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 24a.
112	Odborná príprava zamestnancov	176 000	-8 900	184 900	
1130	Zdravotné poistenie	538 000	-2 800	540 800	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 72. Predpisy o zdravotnom poistení úradníkov Európskej únie.
1131	Úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania	69 500	-10 000	79 500	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 73 a článok 15 prílohy VIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podielu príspevku zamestnávateľa na úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
1132	Poistenie v nezamestnanosti	142 500	-25 000	167 500	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 28a. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poistenia pre prípad nezamestnanosti dočasných zamestnancov.
1133	Vytvorenie alebo zachovanie nároku na dôchodok	p.m.	0	p.m.	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 42. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť v prospech úradníkov a dočasných zamestnancov na účely vytvorenia alebo zachovania nároku na dôchodok v ich krajine pôvodu.
1134	Príspevok do dôchodkového systému Spoločenstva	3 276 000	-52 400	3 328 400	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť ako zamestnávateľ do dôchodkového systému Spoločenstva.
113	Odvody zamestnávateľa do systému sociálneho zabezpečenia	4 026 000	-90 200	4 116 200	
1140	Príspevok pri narodení dieťaťa a v prípade úmrtia zamestnanca	1 000	0	1 000	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 70, 74 a 75. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie: — príspevku pri narodení dieťaťa pre deti zamestnancov, pokiaľ ich krajina pôvodu neudeľuje žiadny príspevok takéhoto typu; — v prípade smrti úradníka, vyplatenia platu zosnulého úradníka v plnej výške pozostalým do konca tretieho mesiaca nasledujúceho po jeho smrti a na pokrytie nákladov spojených s dopravou tela na miesto pôvodu. V prípade úmrtia sa príslušné prostriedky prevedú z položky 1100.
1141	Cestovné náklady spojené s riadnou dovolenkou	230 200	-19 000	249 200	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 8 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych náhrad cestovných nákladov úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželky/manžela a závislých osôb z miesta zamestnania do miesta pôvodu.
1143	Paušálne príspevky na výkon funkcie	p.m.	0	p.m.	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 14 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych príspevkov na výkon funkcie pre úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ktorým v súvislosti s plnením povinností pravidelne vznikajú reprezentačné výdavky.
114	Rôzne prídavky a príspevky	231 200	-19 000	250 200	
1150	Nadčasy	p.m.	0	p.m.	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 56 a príloha VI. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na paušálne platby alebo náhrady na základe hodinovej sadzby za nadčasy odpracované úradníkmi a dočasnými zamestnancami v kategórii AST a miestnymi zamestnancami, ak tieto nadčasy nie je možné kompenzovať náhradným voľnom v súlade so stanovenými predpismi.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
115	Nadčasy	p.m.	0	p.m.	
1171	Externí tlmočníci a konferenční technici	p.m.	0	p.m.	Finančná náhrada pre externých tlmočníkov najatých prekladateľským strediskom na zabezpečenie tlmočenia na presne stanovené konferencie v prípade, ak Komisia nedokáže poskytnúť tlmočnicke služby. Okrem odmeny táto náhrada zahŕňa príspevky do systému životného, zdravotného a úrazového poistenia a poistenia pre prípad smrti. Pre externých tlmočníkov, ktorých miesto podnikania nie je v mieste zamestnania, sa z týchto prostriedkov uhrádzajú cestovné výdavky a paušálny cestovný príspevok.
1175	Dočasní agentúrni zamestnanci	228 000	-33 500	261 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dočasných agentúrnych zamestnancov.
117	Doplnkové služby	228 000	-33 500	261 500	
1180	Rôzne výdavky na nábor zamestnancov	37 000	-10 000	47 000	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 27 až 31 a článok 33. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súvislosti s náborom zamestnancov.
1181	Cestovné výdavky	11 300	0	11 300	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 7 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) v súvislosti s nástupom do zamestnania v prekladateľskom stredisku alebo odchodom z prekladateľského strediska.
1182	Príspevok na usídlenie, presídlenie a pri preložení	52 600	-10 000	62 600	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 5 a 6 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na usídlenie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1183	Výdavky na sťahovanie	26 600	0	26 600	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 9 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na sťahovanie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania alebo po preložení na iné miesto zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po definitívnom skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1184	Dočasné denné diéty	78 400	0	78 400	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na denné diéty pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí môžu dokázať, že boli nútení zmeniť miesto bydliska pri nástupe do pracovného pomeru (aj v prípade preloženia na iné miesto).

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
118	Rôzne výdavky súvisiace s náborm a preloženiami zamestnancov	205 900	-20 000	225 900	
1190	Opravné koeficienty	1 500	0	1 500	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 64 a 65 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov aplikácie opravných koeficientov na úpravu odmien úradníkov a dočasných zamestnancov, ako aj na nadčasy.
119	Opravné koeficienty a úpravy odmien	1 500	0	1 500	
11	ZAMESTNANCI V AKTÍVNO M PRACOVNO M POMERE	25 890 600	-841 200	26 731 800	
1300	Výdavky na služobné cesty, pracovné cesty a iné súvisiace výdavky	59 000	-8 500	67 500	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na platby denných diét na služobné cesty a aj na ďalšie alebo mimoriadne výdavky v spojení so služobnými cestami stálych zamestnancov v záujme prekladateľského strediska a v súlade s ustanoveniami služobného poriadku úradníkov Európskej únie.
130	Služobné cesty a pracovné cesty	59 000	-8 500	67 500	
1310	Výdavky na služobné cesty súvisiace so školeniami	23 000	-3 600	26 600	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na služobné cesty súvisiace so školeniami mimo Luxemburska.
131	Služobné cesty a pracovné cesty súvisiace so školeniami	23 000	-3 600	26 600	
13	SLUŽOBNÉ CESTY A PRACOVNÉ CESTY	82 000	-12 100	94 100	
1400	Reštaurácie a jedálne	4 300	-1 300	5 600	
140	Sociálna a zdravotná infraštruktúra	4 300	-1 300	5 600	
1410	Lekárska služba	56 600	0	56 600	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 59 a článok 8 prílohy II.
141	Lekárska služba	56 600	0	56 600	
1420	Iné výdavky	187 300	-5 900	193 200	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s účasťou vo výbere pre sociálnu činnosť, na jasle a na vzdelávacie inštitúcie. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Úradu pre infraštruktúru a logistiku (OIL) Európskej komisie.
1421	Vzťahy medzi zamestnancami	14 000	0	14 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a financovanie akejkoľvek iniciatívy na zlepšenie sociálnych vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, na inú podporu a príspevky pre zamestnancov, ako aj na organizačné náklady v súvislosti s recepciami pre zamestnancov.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
142	Iné výdavky	201 300	-5 900	207 200	
14	SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ INFRAŠTRUKTÚRA	262 200	-7 200	269 400	
1520	Výmeny zamestnancov	p.m.	0	p.m.	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
1521	Úradníci prekladateľského strediska dočasne pridelení do národnej správy, do medzinárodných organizácií alebo do verejných inštitúcií alebo podnikov.	p.m.	0	p.m.	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
152	MOBILITA	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILITA	p.m.	0	p.m.	
1600	Účelová výpomoc	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na hmotnú výpomoc pre úradníkov, bývalých úradníkov alebo pozostalých po zosnulom úradníkovi, ktorí sa nachádzajú v ťažkej situácii.
160	Sociálna starostlivosť	p.m.	0	p.m.	
1620	Iné výdavky	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pomoc rodinám, na výdavky pre nových prichádzajúcich zamestnancov, na právnu pomoc, dotácie pre skautov a sprievodcov a na príspevok pre sekretariát združenia rodičov.
162	Iné výdavky	p.m.	0	p.m.	
1630	Predškolské zariadenie	83 400	0	83 400	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené s jaslami a vzdelávacími inštitúciami. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Európskeho parlamentu.
163	Predškolské zariadenie	83 400	0	83 400	
1640	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 500	0	1 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre zdravotne postihnutých zamestnancov v aktívnom pracovnom pomere, ich manželov/manželky a nezaopatrené deti, ktorí vyčerпали nárok na pomoc na národnej úrovni na uhradenie iných než zdravotných výdavkov, ktoré boli uznané za nevyhnutné a ktoré vyplývajú z postihnutia a sú náležite doložené dokladom.
164	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 500	0	1 500	
16	SOCIÁLNE SLUŽBY	84 900	0	84 900	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
1700	Výdavky na recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	0	2 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na recepcie, reprezentačných výdavkov a iných výdavkov na reprezentačné účely.
170	Recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	0	2 500	
17	RECEPCIE A REPREZENTAČNÉ PODUJATIA	2 500	0	2 500	
1900	Dôchodky a odchodné	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dôchodky a odchodné.
190	Dôchodky	p.m.	0	p.m.	
19	DÔCHODKY	p.m.	0	p.m.	
1	ZAMESTNANCI	26 322 200	-860 500	27 182 700	
2000	Prenájom budov a súvisiace náklady	2 375 000	26 000	2 349 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na prenájom budov alebo častí budov a parkovísk, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
200	Investície do nehnuteľného majetku, prenájom budov a súvisiace náklady	2 375 000	26 000	2 349 000	
2010	Poistenia	10 900	0	10 900	Tieto prostriedky sú určené na poistné týkajúce sa budov alebo častí budov, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
201	Poistenia	10 900	0	10 900	
2020	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	206 000	200	205 800	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bežnej spotreby energie.
202	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	206 000	200	205 800	
2030	Upratovanie a údržba	219 900	0	219 900	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na upratovanie (pravidelné upratovanie, náklady na nákup prostriedkov na čistenie, umývanie, pranie, chemické čistenie atď.), nákladov na údržbu technického vybavenia a zariadení (výtahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.) a nákladov na odvoz odpadu.
203	Upratovanie a údržba	219 900	0	219 900	
2040	Vybavenie priestorov	16 000	0	16 000	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vybavenie priestorov a na opravy v budove.
204	Vybavenie priestorov	16 000	0	16 000	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
2050	Bezpečnosť a stráženie budov	204 500	-5 000	209 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rôznych výdavkov na stráženie a bezpečnosť budov, najmä na zmluvy upravujúce stráženie priestorov budov, prenájom a výmeny hasiacich prístrojov, nákup a údržbu protipožiarného vybavenia, výmenu výstroja pre úradníkov, ktorí pracujú ako dobrovoľní hasiči, a na náklady na vykonávanie zákonom predpísaných inšpekcií.
205	Bezpečnosť a stráženie budov	204 500	-5 000	209 500	
2060	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s prípadným nákupom budovy ako sídla prekladateľského strediska.
206	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	0	p.m.	
2080	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na znalecké posudky týkajúce sa nehnuteľného majetku.
208	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	0	p.m.	
2090	Iné výdavky	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie iných bežných výdavkov, ktoré neboli špecificky stanovené v žiadnej položke, napríklad správnych výdavkov iných než na energie (vodu, plyn a elektrickú energiu), údržbu, mestské dane a pridružené výdavky.
209	Iné výdavky	p.m.	0	p.m.	
20	INVESTÍCIE DO NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU, PRENÁJOM BUDOV A SÚVISIACE NÁKLADY	3 032 300	21 200	3 011 100	
2100	Nákup, údržba, prevádzka počítačového hardvéru a softvéru a s tým súvisiace práce	1 714 100	-60 900	1 775 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup alebo lízing počítačového hardvéru, vývoj softvéru, údržbu softvéru alebo softvérových balíkov a na rôzny spotrebný materiál na spracovanie údajov atď. Do tejto položky sú zaradené aj telekomunikačné zariadenia, kopírovacie stroje a tlačiarne. Do odhadu na rok 2017 sú zahrnuté počítačové náklady na realizáciu cloudových služieb.
210	Informačné technológie	1 714 100	-60 900	1 775 000	
2120	Služby externých dodávateľov na prevádzkovanie, zavádzanie, vývoj a údržbu softvérov a systémov	1 714 500	219 500	1 495 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externý personál v oblasti výpočtovej techniky (operátori, správcovia, systémoví inžinieri atď.).
212	Služby informačných technológií	1 714 500	219 500	1 495 000	
21	VÝPOČTOVÁ TECHNIKA	3 428 600	158 600	3 270 000	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
2204	Kancelárske vybavenie	5 000	0	5 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy vybavenia kancelárií a technických inštalácií, okrem zariadení, ako sú tlačiarne a kopírovacie stroje.
220	Technické inštalácie a vybavenie kancelárií	5 000	0	5 000	
2210	Nové vybavenie	11 000	0	11 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, výmenu, údržbu, používanie a opravy nábytkového vybavenia.
221	Nábytkové vybavenie	11 000	0	11 000	
2230	Nové vybavenie vozového parku		0		Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup služobného vozidla pre potreby prekladateľského strediska.
2232	Prenájom dopravných prostriedkov	9 300	0	9 300	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dlhodobý prenájom služobného vozidla, ako aj na príležitostné prenajímanie vozidiel podľa potreby.
2233	Údržba, prevádzkovanie a opravy dopravných prostriedkov	5 000	0	5 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku a údržbu dopravných prostriedkov, ako aj nákladov spojených s využívaním hromadnej dopravy.
223	Vozový park	14 300	0	14 300	
2250	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	24 000	0	24 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na nákup knižničných fondov, na predplatné novín, časopisov a online služieb, ako sú slovníky, ako aj na iné výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou.
2255	Dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje, ako napríklad nadobudnutie, zharmonizovanie a rozšírenie obsahu jazykových a terminologických databáz, prekladových pamätí a slovníkov na strojový preklad.
225	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	24 000	0	24 000	
22	HNUTELNÝ MAJETOK A SÚVISIACE VÝDAVKY	54 300	0	54 300	
2300	Písacie a kancelárske potreby	24 000	0	24 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera a kancelárskych potrieb.
230	Písacie a kancelárske potreby	24 000	0	24 000	
2320	Bankové poplatky	2 000	0	2 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na bankové poplatky a náklady na pripojenie na medzibankovú telekomunikačnú sieť.
2321	Kurzové straty	p.m.	0	p.m.	Táto položka je určená na vyrovnanie kurzových strát, ktoré prekladateľskému stredisku vzniknú pri hospodárení s rozpočtom, ak sa nedajú kompenzovať kurzovými ziskmi.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
232	Poplatky za finančné služby	2 000	0	2 000	
2330	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	20 000	0	20 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predbežných výdavkov na právne zastupovanie a poradenstvo a služby právnikov alebo iných odborníkov.
233	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	20 000	0	20 000	
2340	Náhrady škody	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na náklady, ktoré vzniknú prekladateľskému stredisku v súvislosti s náhradami škôd, a na náklady vyplývajúce z občianskoprávnej zodpovednosti strediska.
234	Náhrady škody	p.m.	0	p.m.	
2350	Rôzne poistenia	10 400	0	10 400	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na celkové poistenie, poistenie zodpovednosti za škody (ručenie), poistenie proti krádeži, poistenie peňažnej zodpovednosti účtovníkov a správcov zálohových účtov.
2352	Rôzne výdavky na interné schôdze	2 500	0	2 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky súvisiace s organizáciou interných schôdzí.
2353	Sťahovanie útvarov	3 000	0	3 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na sťahovanie v rámci budovy a do novej budovy.
2359	Iné výdavky	3 100	0	3 100	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na iné prevádzkové výdavky, pre ktoré nie vyčlenená špeciálna položka.
235	Iné prevádzkové výdavky	19 000	0	19 000	
2360	Služby externého auditu a hodnotenia	10 000	0	10 000	
236	Služby externého auditu a hodnotenia	10 000	0	10 000	
2390	Prekladateľské služby poskytované Komisiou	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prekladateľských činností vrátane prepisovania poskytnuté Komisiou v mene prekladateľského strediska.
2391	Tlmočenie	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ.
2392	Administratívna pomoc poskytovaná Komisiou	137 000	-9 600	146 600	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na administratívnu pomoc Komisie pre prekladateľské stredisko.
2393	Publikácie	10 000	0	10 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na uverejnenie rozpočtu prekladateľského strediska, správy o činnosti a iných oznámení.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
2394	Šírenie informácií	12 000	-8 000	20 000	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov súvisiacich so šírením informácií, najmä na výdavky na propagáciu a marketing (katalógy, brožúry, reklamné tlačivá, prieskumy trhu atď.) a výdavky na poskytovanie informácií verejnosti a zákazníkom a na cieľnú pomoc.
2395	Iné služby poskytované inštitúciami a agentúrami	11 500	0	11 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na služby, ktoré poskytujú prekladateľskému stredisku inštitúcie a agentúry EÚ, pričom takéto služby sú poskytované v rámci koordinácie medzi agentúrami.
239	Medziinštitucionálne služby	170 500	-17 600	188 100	
23	BEŽNÉ SPRÁVNE VÝDAVKY	245 500	-17 600	263 100	
2400	Poštovné a poplatky za doručovanie	19 200	0	19 200	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poštovné a poplatky za doručovanie vrátane poplatkov za odoslanie poštových balíkov.
240	Poštovné	19 200	0	19 200	
2410	Telefón, telegraf, telex, rozhlas, televízia a predplatné a poplatky za telekomunikácie	134 000	0	134 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s používaním telefónu, faxu, telekonferencií, na prenos údajov a na telekomunikácie. Výdavky na telekomunikačné zariadenia sú zapísané v položke 2100.
241	Telekomunikácie	134 000	0	134 000	
24	POŠTOVNÉ POPLATKY A TELEKOMUNIKÁCIE	153 200	0	153 200	
2500	Schôdze a zasadnutia vo všeobecnosti	3 000	0	3 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov, ktoré vzniknú expertom a iným návštevníkom, členom medziinštitucionálnych výborov, keď sú pozvaní na porady, zasadnutia výborov, pracovných skupín a na pracovné semináre.
250	Výdavky na oficiálne schôdze a iné zasadnutia	3 000	0	3 000	
2550	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	5 000	-10 000	15 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich. Sú určené aj na pokrytie nákladov spojených s organizáciou externých zasadnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou.
255	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	5 000	-10 000	15 000	
25	VÝDAVKY NA SCHÔDZE A ZASADNUTIA	8 000	-10 000	18 000	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
2600	Zasadnutia správnej rady	20 000	0	20 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov členov správnej rady, ktorí sú pozvaní na zasadnutia, stretnutia výborov a pracovných skupín.
260	Výdavky na schôdze a zasadnutia	20 000	0	20 000	
2610	Organizácia zasadnutí správnej rady	7 500	0	7 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na organizáciu zasadnutí správnej rady.
261	Organizácia zasadnutí správnej rady	7 500	0	7 500	
2650	Tlmočenie	30 000	0	30 000	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ v súvislosti so zasadnutiami správnej rady.
265	Tlmočenie	30 000	0	30 000	
26	SPRÁVNA RADA	57 500	0	57 500	
2700	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	100 000	0	100 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na umožnenie zadania konzultácií, štúdií a prieskumov odborníkom v správnej oblasti, konkrétne na hodnotiace správy a odmeny pre externých konzultantov.
270	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	100 000	0	100 000	
27	KONZULTÁCIE A ŠTÚDIE	100 000	0	100 000	Táto kapitola sa predtým nazývala „Informácie: akvizícia, archivovanie, produkcia a distribúcia“.
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	7 079 400	152 200	6 927 200	
3000	Externé prekladateľské služby	10 550 000	-1 190 000	11 740 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa poskytovania jazykových služieb externými poskytovateľmi služieb.
3001	Technické služby týkajúce sa jazykových služieb	60 000	0	60 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na technické služby týkajúce sa jazykových služieb.
300	Externé prekladateľské služby	10 610 000	-1 190 000	11 800 000	
30	EXTERNÉ PREKLADATEĽSKÉ SLUŽBY	10 610 000	-1 190 000	11 800 000	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
3100	Činnosť v oblasti medzinštitucionálnej spolupráce v jazykovej oblasti	722 800	-53 900	776 700	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa činností, o ktorých rozhoduje Medziinštitucionálny výbor pre preklad a tlmočenie (ICTI) s cieľom podporiť medziinštitucionálnu spoluprácu v jazykovej oblasti. Výdavky na projekt IATE sú zahrnuté v príjmoch v položke 3002 (Riadenie medziinštitucionálnych projektov), s výnimkou podielu prekladateľského strediska na týchto výdavkoch.
310	Výdavky na medziinštitucionálnu spoluprácu	722 800	-53 900	776 700	
31	VÝDAVKY NA MEDZIINŠTITUCIONÁLNU SPOLUPRÁCU	722 800	-53 900	776 700	
3200	Výdavky na služobné cesty a iné výdavky na zamestnancov v súvislosti s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na vyplácanie denných diéť počas služobnej cesty a na pokrytie dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré vzniknú v rámci služobných ciest zamestnancov v súvislosti s programom eCdT.
3201	Rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT, s výnimkou výdavkov na IT.
3202	Výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT.
3203	Konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT	370 900	0	370 900	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT.
320	Výdavky týkajúce sa programu eCdT.	370 900	0	370 900	
32	VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA PROGRAMU ECDT	370 900	0	370 900	V tejto kapitole sú zapísané rozpočtové prostriedky na výdavky týkajúce sa programu eCdT, prevedené z Rezervy na mimoriadne investície do príjmovej položky 5010.
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	11 703 700	-1 243 900	12 947 600	
10003	Rezerva na zachovanie stability cien	p.m.	0	p.m.	Rezerva vytvorená v roku 2011 na zachovanie stability cien. Na konci roka 2019 dosahuje celková výška rezervy 6 146 637 EUR.
10004	Stály fond na predfinancovanie	p.m.	0	p.m.	Stály fond na predfinancovanie je vytvorený podľa článku 67a nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. V článku 58 ods. 2 podrobných pravidiel na vykonávanie nariadenia o rozpočtových pravidlách sa stanovuje, že prahová hodnota tohto fondu sa rovná minimálne 4/12 rozpočtových prostriedkov v danom rozpočtovom roku. Celková suma v rámci tohto fondu dosahuje 16 529 466 EUR.
10006	Rezerva na mimoriadne investície.	p.m.	0	p.m.	Pre rok 2019 neboli vyčlenené žiadne rozpočtové prostriedky na pokrytie mimoriadnych investícií. Celková suma v rámci tejto rezervy predstavuje 335 478 EUR, pričom sa zohľadnilo využitie v príjmovej položke 5010.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 2/2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Poznámky
10007	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku	645 104	0	645 104	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku v súlade s článkom 20 ods. 3 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 2. januára 2014.
1000	Dočasné rozpočtové prostriedky	645 104	0	645 104	
100	DOČASNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	645 104	0	645 104	
10	REZERVY	645 104	0	645 104	
	Súčet výdavkov	45 750 404	-1 952 200	47 702 604	

PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

Funkčné skupiny a stupne	2017		2018		2019	
	Stav k 31.12.2017		Povolené v rámci opravného rozpočtu č. 1/2018		Požiadavka prekladateľského strediska v rámci návrhu rozpočtu EÚ na rok 2019	
	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	0	1	0	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	6	6	16	10	17	11
AD 11	10	4	8	3	7	4
AD 10	4	6	6	6	8	5
AD 9	5	7	4	11	4	12
AD 8	9	14	3	22	1	21
AD 7	3	15	5	19	6	24
AD 6	3	25	1	16	1	12
AD 5	1	11	0	2	0	0
AD – SÚČET	42	89	44	90	45	90
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	3	0	5	0	5	0
AST 8	2	2	1	2	1	2
AST 7	2	2	2	4	1	5
AST 6	0	4	1	5	1	6
AST 5	2	12	2	18	2	19
AST 4	2	13	0	12	0	12
AST 3	0	11	0	5	0	2
AST 2	0	2	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST – SÚČET	11	46	11	46	10	46
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	1
AST/SC 2	0	1	0	2	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
ZAMESTNANCI AST/SC – SÚČET	0	1	0	2	0	2
SÚČET	53	136	55	138	55	138
ZAMESTNANCI – SÚČET	189	193	193	193	193	193

Odhadovaný počet zmluvných zamestnancov (vyjadrený v ekvivalentoch plného pracovného úväzku)

Funkčné skupiny (FS)	2017 (skutočne obsadené)	2018	2019
FS IV	12.3	13.0	16.0
FS III	4.3	6.0	9.0
FS II	9.7	9.0	5.0
FS I	0.0	0.0	0.0
Zmluvní zamestnanci – súčet	26.3	28.0	30.0